

# kobold

VORWERK

## VK7



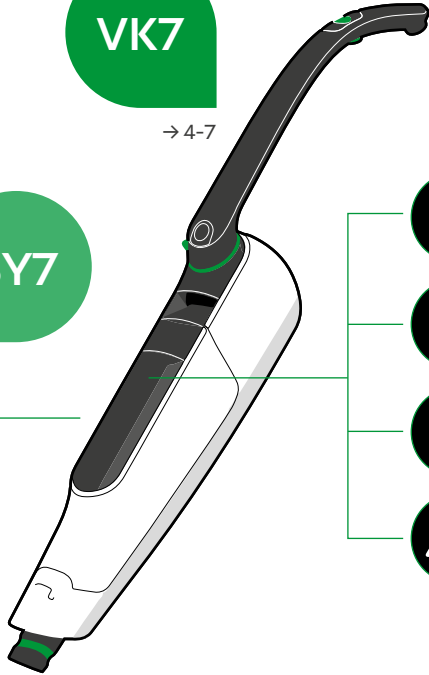
Schnelleinstieg / Quick start / Démarrage rapide /  
Guía rápida de inicio / Rychlé spuštění / Guida rapida /  
Skrócona instrukcja obsługi / 快速啟動 / Γρήγορος οδηγός /  
Guia rápido / Snel beginnen

INT • 26363-05 • 0524

**VK7**

→ 4-7

**BY7**



→ 6



→ 19



→ 13



→



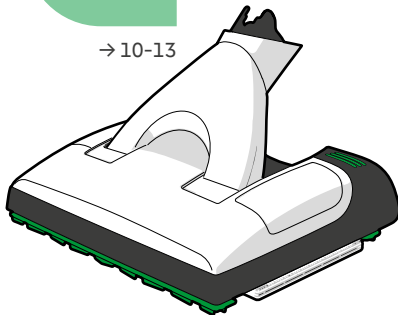
**EB7**

→ 5, 8-9



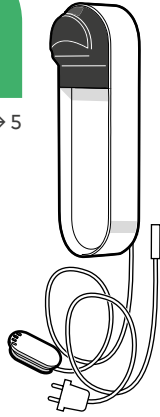
**SP7**

→ 10-13



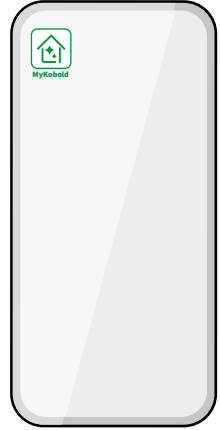
**PC7**

→ 5



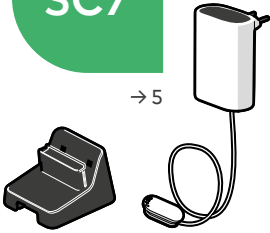
**MyKobold**

→ 19



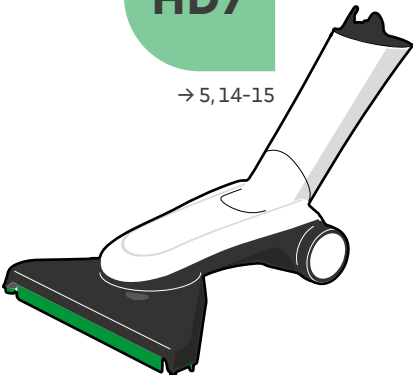
**SC7**

→ 5



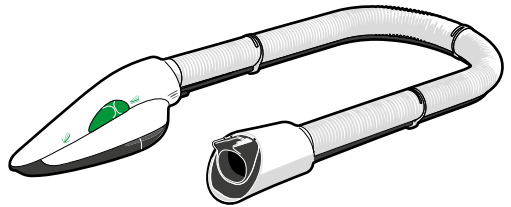
**HD7**

→ 5, 14-15



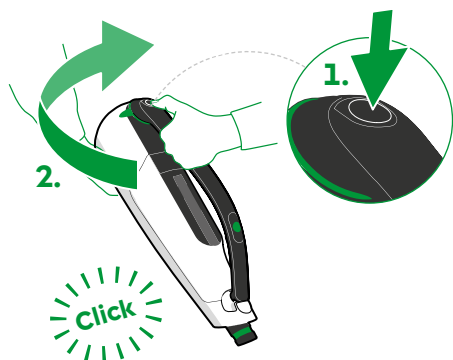
**PB7**

→ 16-18

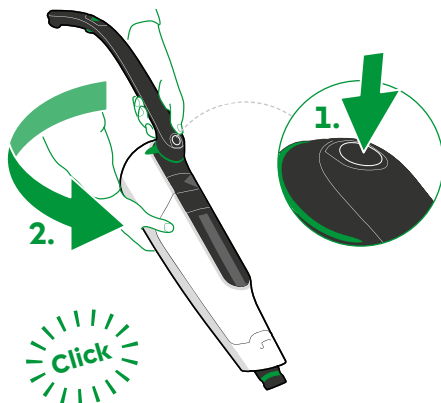


**VK7**

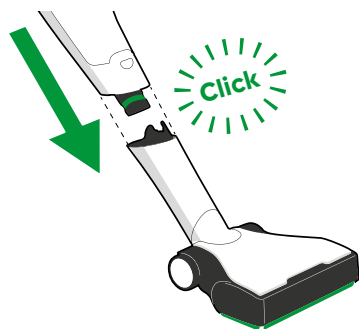
Drehgriff öffnen und schließen/  
Opening and closing the rotating handle/  
Ouvrir et fermer la poignée rotative/  
Abrir y cerrar el mango giratorio/  
Otevření a zavření otočné rukojeti/  
Aprire e chiudere l'impugnatura girevole/



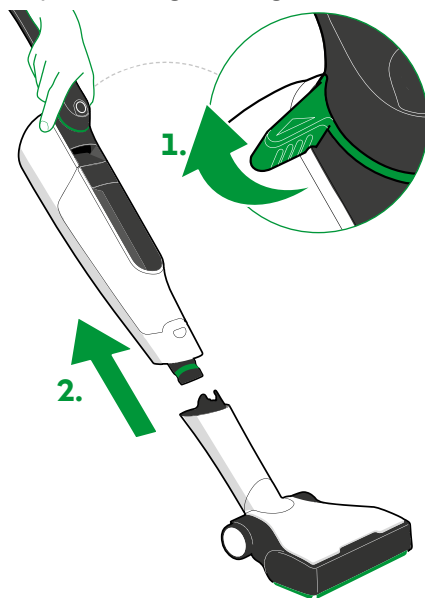
Otwieranie i zamykanie uchwyty obrotowego/  
旋開與收合旋轉手把/  
Άνοιγμα και κλείσιμο περιστροφικής λαβής/  
Abrir e fechar a pega rotativa/  
De draaigreep openen en sluiten



Vorsatzgerät ansetzen und entriegeln/  
Attaching and unlocking the accessory head/  
Mettre en place et déverrouiller une brosse/  
Colocar y desbloquear el complemento/  
Nasazení a uvolnění nástavce/  
Montare e sbloccare l'accessorio/  
Mocowanie i odblokowywanie przystawki/



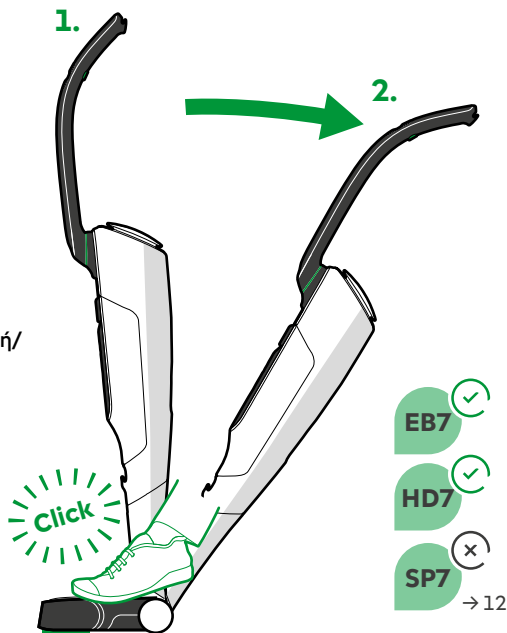
吸頭配件的安裝和卸除/  
Προσάρτηση και απασφάλιση του εξαρτήματος/  
Fixar e desbloquear o acessório/  
Het hulpstuk bevestigen en ontgrendelen



# VK7



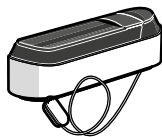
Parkposition einstellen und lösen/  
Setting and releasing the standby position/  
Enclencher et sortir de la position parking/  
Colocar y liberar la posición de descanso/  
Nastavení a uvolnění z parkovací polohy/  
Inserire e disattivare la posizione di parcheggio/  
Ustawianie i zwalnianie pozycji czuwania/  
設定解除駐機模式/  
Ρύθμιση στη θέση αναμονής και αφαίρεση από αυτή/  
Ativar e desativar a posição standby/  
De stand-by stand instellen en opheffen



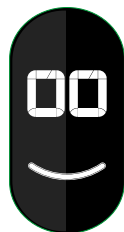
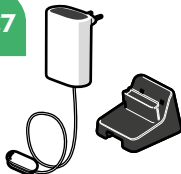
Akku laden/ Charging the battery/  
Charger la batterie/  
Cargar la batería/  
Nabíjení akumulátoru/

Caricare la batteria/  
Ładowanie akumulatora/ 開始充電/  
Φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας/  
Carregar a bateria/  
De accu opladen

PC7



SC7



0%



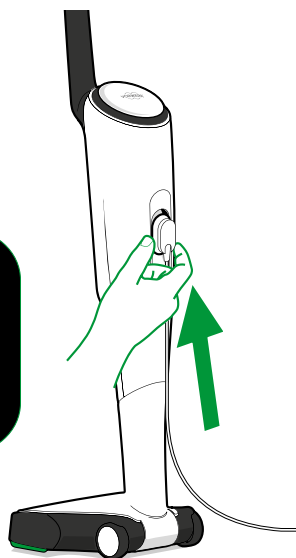
~2-2,5 h



100%



2 min  
OFF

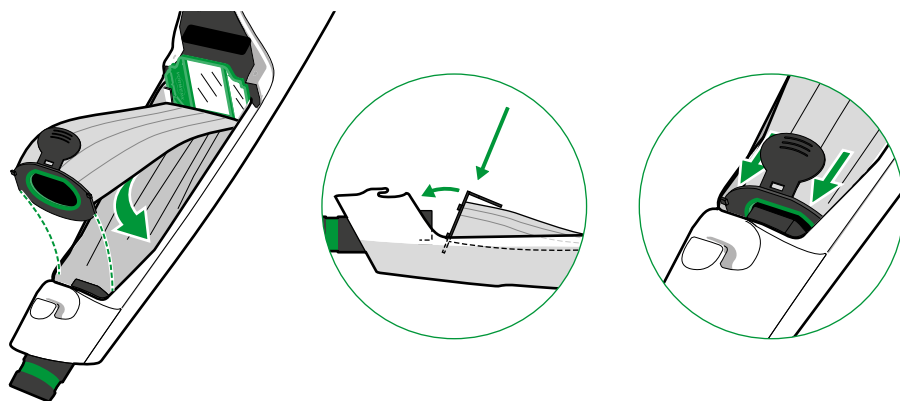
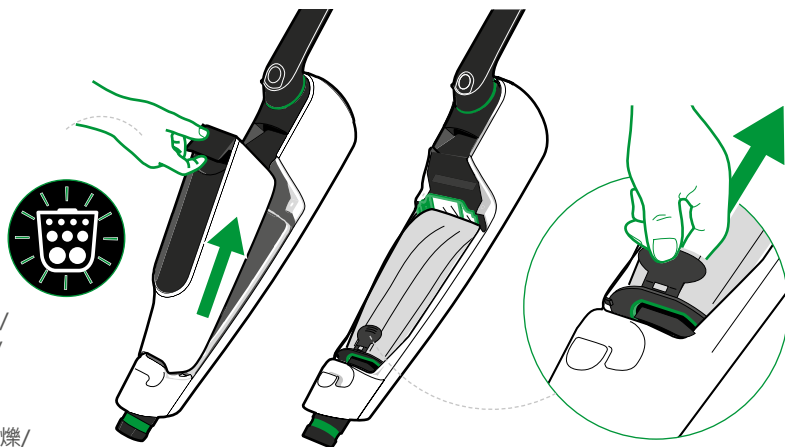


VK7

Premium Filtertüte wechseln/  
Changing the premium filter bag/  
Changer le sac aspirateur/  
Cambiar la Bolsa filtro Premium/  
Výměna filtračního sáčku Premium/  
Sostituire il Sacchetto Filtro/

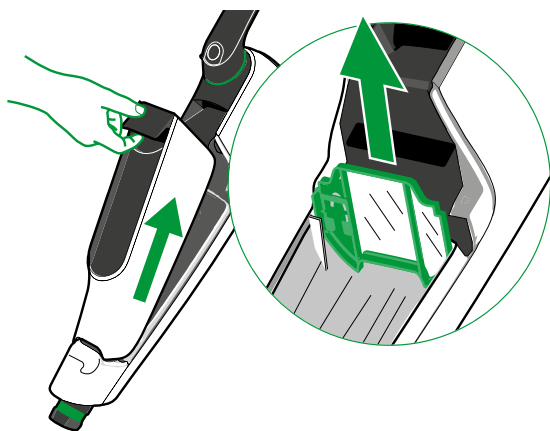
Wymiana worka filtrującego/  
更換專用集塵袋/  
Αλλαγή σακούλας φίλτρου Premium/  
Trocar o saco filtro Premium /  
De premium-stofzak vervangen

Symbol blinkt /  
Icon flashes/  
L'icône clignote  
pour vous indiquer  
que le sac est plein/  
El icono parpadea/  
Ikona bliká/  
L'icona lampeggia/  
Ikona miga/ 圖示閃爍/  
Το σύμβολο αναβοσβήνει/  
Símbolo a piscar/  
Het symbol knippert



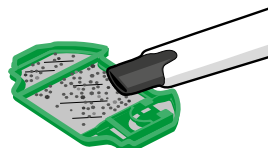
**VK7**

Motorschutzfilter reinigen/  
Cleaning the motor protection filter/  
Nettoyer le filtre de protection du moteur/  
Limpiar el filtro protector del motor/  
Čištění ochranného filtru motoru/  
Pulire la griglia di protezione del motore/

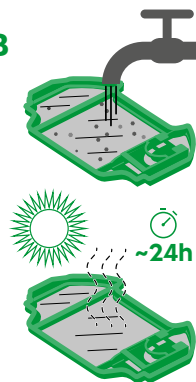


Czyszczenie filtra ochronnego silnika/  
清潔馬達保護濾網/  
Καθαρισμός του φίλτρου προστασίας μωτέρ/  
Limpar o filtro de proteção do motor/  
Het motorbeschermingsfilter reinigen

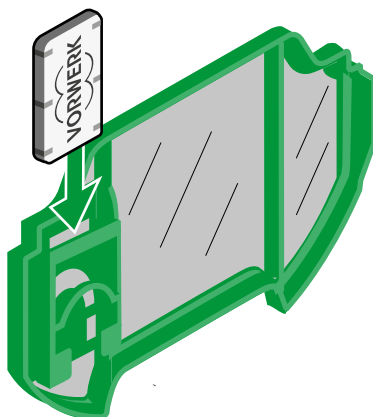
**A**



**B**



Duftchip einsetzen/  
Inserting the fragrance chip/  
Insérer une pastille parfumée/  
Introducir la pastilla ambientadora/  
Vložení vůně/ Inserire il Profumatore/  
Wkładanie kostek zapachowych/  
裝入芳香片/  
Τοποθέτηση αρωματικής παστίλιας/  
Inserir a pastilha de fragrância/  
Het geurblokje aanbrengen



**EB7**

**Elektrobürste**  
**Automatic electric floor brush**  
**Le brosseur automatique**  
**Cepillo Automático**  
**Automatický elektrický kartáč**

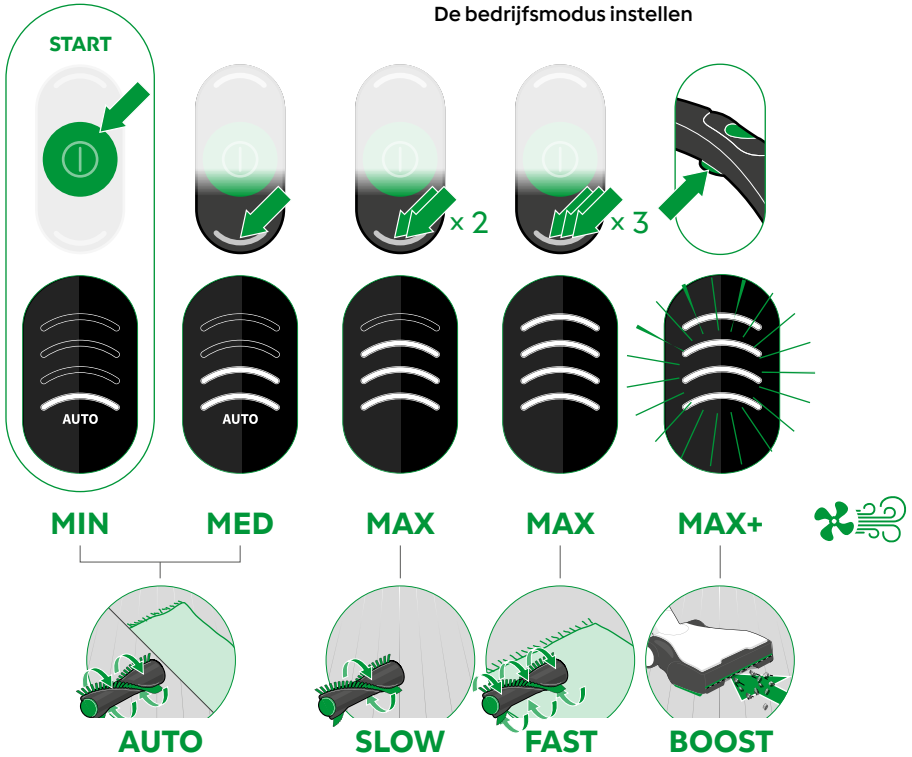
**Spazzola elettrica multifunzione**  
**Elektroszczotka**  
**深層清潔吸頭**  
**Ηλεκτρική βούρτσα**  
**Escova elétrica**  
**Elektroborstel**



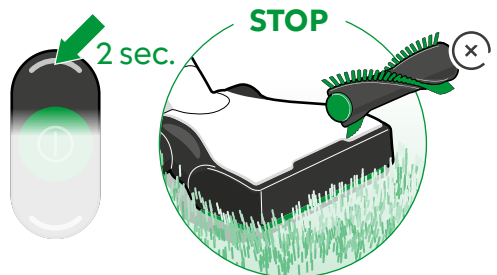


Betriebsmodus einstellen/  
 Setting the performance mode/  
 Régler le mode de fonctionnement/  
 Ajustar el modo de funcionamiento/  
 Nastavení provozního režimu/

Selezionare la modalità di funzionamento/  
 Ustawianie trybu pracy/  
 設定檔速/  
 Ρύθμιση τρόπου λειτουργίας/  
 Ajustar o modo de funcionamento/  
 De bedrijfsmodus instellen



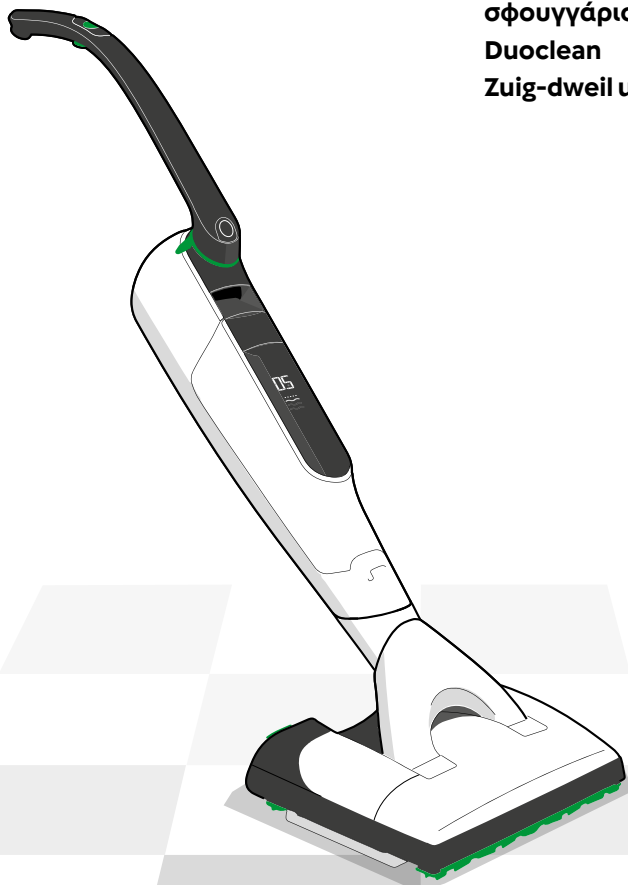
Rundbürsten deaktivieren/  
 Deactivating the roller brushes/  
 Désactiver les brosses rondes/  
 Desactivar los cepillos helicoidales/  
 Vypnutí rotačních kartáčků/  
 Disattivare le spazzole circolari/  
 Wyłączenie szczotek obrotowych/  
 停用滾刷/  
 Απενεργοποίηση κυλινδρικών βουρτσών/  
 Desativar as escovas rotativas/  
 De ronde borstels uitschakelen



**SP7**

**Saugwischer**  
**2-in-1 wet and dry cleaning**  
**attachment**  
**La brosse DuoSpeed**  
**(2-en-1 pour aspirer et laver)**  
**Aspira y Friega**

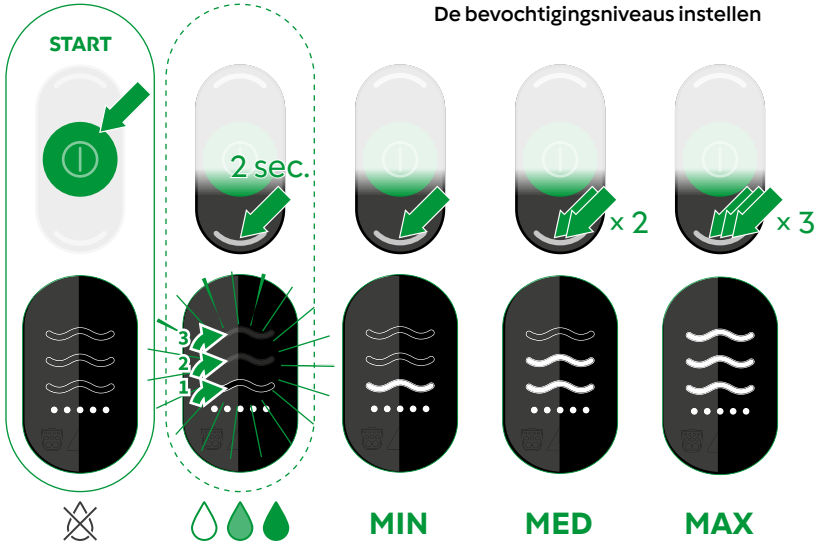
**Čistič pevných podlah**  
**Pulilava**  
**Przystawka 2-w-1 do mycia na**  
**mokro i sucho**  
**二合一乾擦濕拖吸頭**  
**Εξάρτημα για ταυτόχρονο**  
**σκούπισμα &**  
**σφουγγάρισμα - 2 σε 1**  
**Duoclean**  
**Zuig-dweil unit**



# SP7

Befeuchtungsstufen einstellen/  
Setting moisture levels/  
Régler les niveaux d'humidification/  
Ajustar los niveles de humectación/  
Nastavení úrovně vlhčení/

Selezionare i livelli di umidificazione/  
Ustawianie poziomów nawilżania/  
設定湿度/  
Ρύθμιση επιπέδων ύγρανσης/  
Ajustar os níveis de humidificação/  
De bevochtigingsniveaus instellen

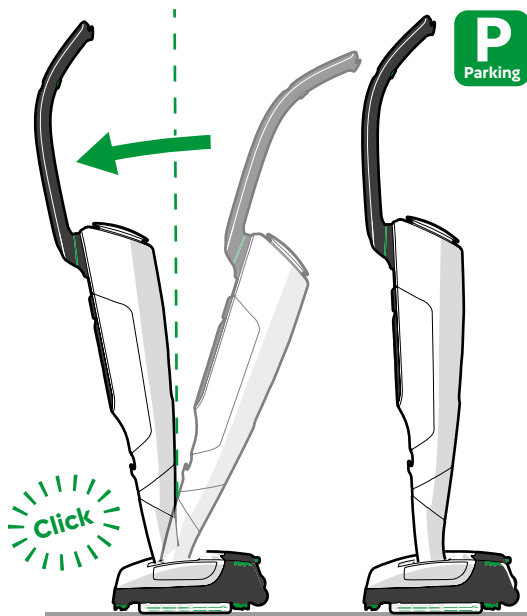


Boost-Stufe aktivieren/  
Activating the boost setting/  
Activer le mode Boost/  
Activar el nivel Boost/  
Aktivace funkce Boost/  
Attivare il livello Boost/  
Włączanie poziomu Boost/  
啟動高速模式/  
Ενεργοποίηση ενισχυμένης βαθμίδας/  
Ativar o nível Boost/  
Boost-niveau inschakelen

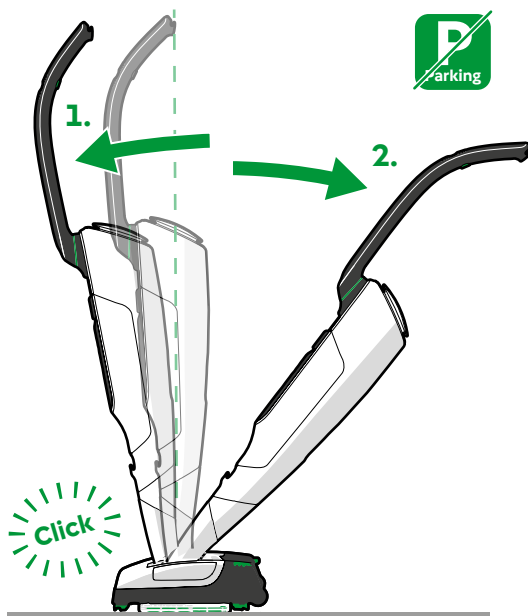


# SP7

Parkposition einstellen/  
Putting the device into  
standby position/  
Enclencher la position parking/  
Colocar la posición de descanso/  
Nastavení parkovací polohy/  
Inserire la posizione di parcheggio/  
Ustawianie pozycji czuwania/  
設定駐機模式/  
Ρύθμιση θέσης αναμονής/  
Ativar a posição standby/  
De stand-by stand instellen

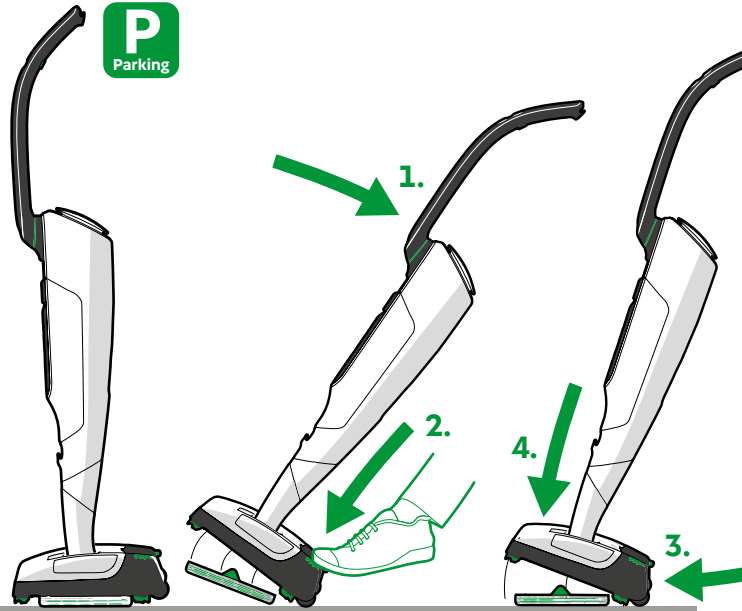


Parkposition lösen/  
Taking the device out of standby position/  
Sortir de la position parking/  
Liberar la posición de descanso/  
Uvolnění z parkovací polohy/  
Disattivare la posizione di parcheggio/  
Zwalnianie pozycji czuwania/  
解除駐機模式/  
Αφαίρεση από τη θέση αναμονής/  
Desativar a posição standby/  
De stand-by stand opheffen



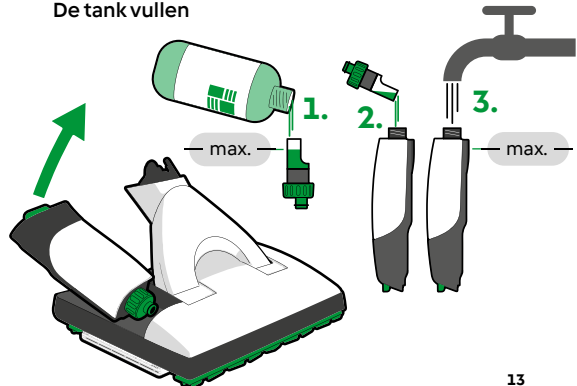
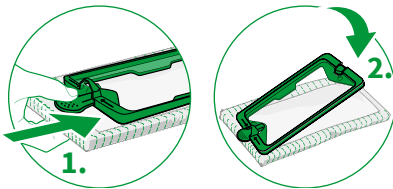
# SP7

Tuchträger auswerfen und einsetzen/ Ejecting and inserting the cloth holder/ Éjecter et insérer le support de lingette/ Expulsar y colocar el soporte de la mopa/ Uvolnění a nasazení držáku mikroutěrky/ Sganciare e agganciare il telaio portapanno/ Zwalnianie i zakładanie uchwyty nakładki/ 卸除及安裝載布架/ Αφαίρεση και τοποθέτηση υποδοχής πανιού/ Ejectar e inserir o suporte da microfibra/ De dweilhouder uitwerpen en plaatsen



Reinigungstuch aufziehen/  
Applying the cleaning cloth/  
Fixer la lingette/  
Colocar la mopa/  
Nasazení mikroutěrky/  
Aprire il panno di pulizia/  
Zakładanie nakładki materiałowej/  
套上拖把巾/  
Τοποθέτηση πανιού καθαρισμού/  
Colocar a microfibra/  
De dweil bevestigen

Tank befüllen/  
Filling the tank/  
Remplir le réservoir/  
Llenar el depósito/  
Naplnění zásobníku/  
Riempire il serbatoio/  
Napełnianie zbiornika/  
水箱取出、添加清潔劑與安裝/  
Πλήρωση δοχείου/  
Encher o reservatório/  
De tank vullen



**HD7**

**Hartbodendüse**  
**Hard floor brush**  
**La Brosse pivotante**  
**Accesorio para esquinas**  
**Nástavec na pevné podlahy**

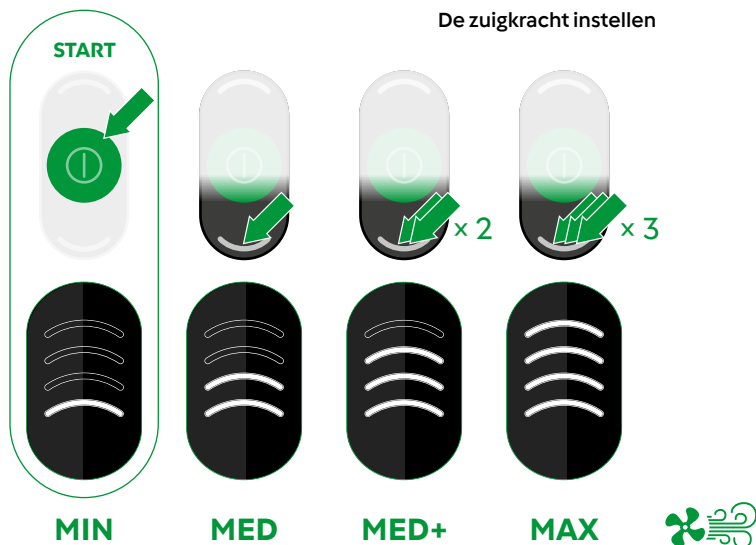
**Spazzola per pavimenti duri**  
**Przystawka do podłóg twardych**  
**地板吸頭**  
**Εξάρτημα σκληρών δαπέδων**  
**Bailarina**  
**Parketborstel**



# HD7

Saugstufen einstellen/  
Setting suction power levels/  
Régler les vitesses d'aspiration/  
Ajustar los niveles de aspiración/  
Nastavení úrovně sání/

Selezionare i livelli di aspirazione/  
Ustawianie mocy/  
設定檔速/  
Ρύθμιση των βαθμίδων απορρόφησης/  
Regular os níveis de sucção/  
De zuigkracht instellen



Dichtlippe herunterklappen/  
Adjusting the position of the sealing lip/  
Rabattre la lèvres d'étanchéité/  
Plegar la faldilla/  
Sklopení těsnící manžety/  
Estrarre la guarnizione/

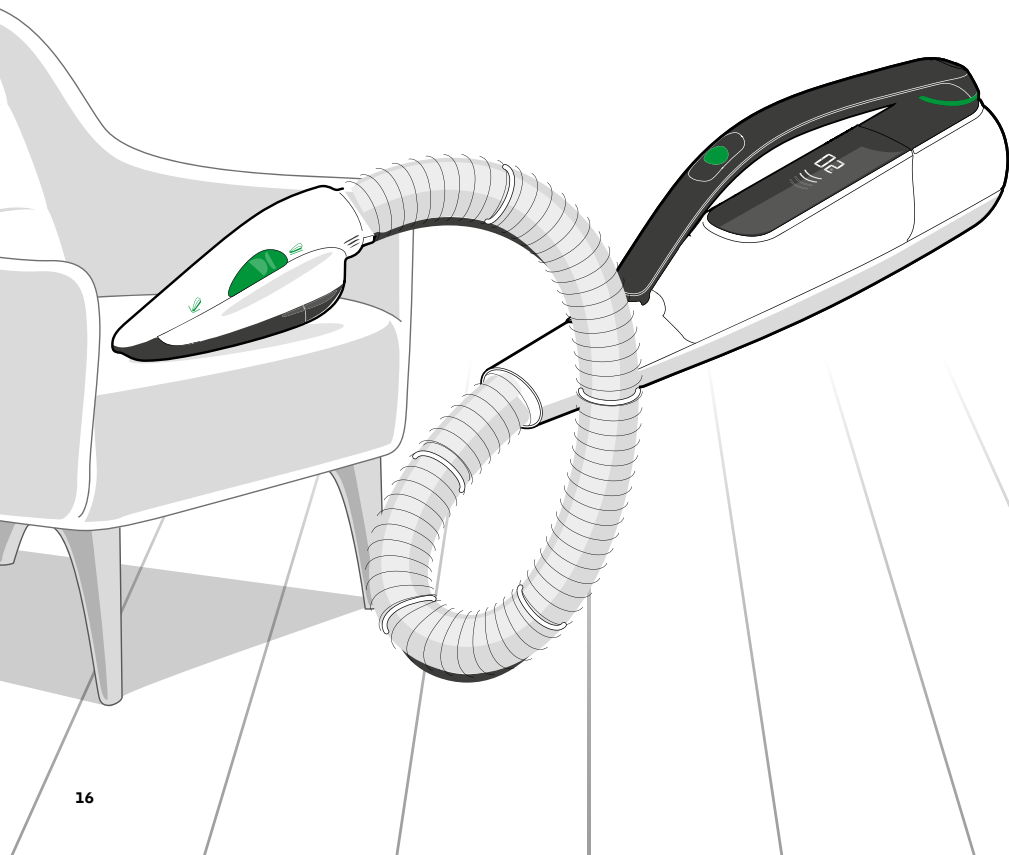
Ustawianie uszczelki/  
調整密封條/  
Αναδίπλωση άκρου πλαισίου σφράγισης/  
Ajustar a borracha de vedação/  
De afdichtlip naar beneden kantelen



**PB7**

**Elektro-Polsterbürste**  
**Electric upholstery brush**  
**Le Brosseur textiles**  
**Cepillo de Textiles**  
**Elektrický kartáč na čalounění**  
**Spazzola elettrica per imbottiti**

**Elektroszczotka do tapicerek**  
**沙發布質家具吸頭**  
**Ηλεκτρική βούρτσα**  
**ταπετσαρίας επίπλων**  
**Urclean**  
**Elektroborstel voor**  
**gestoffeerde meubels**

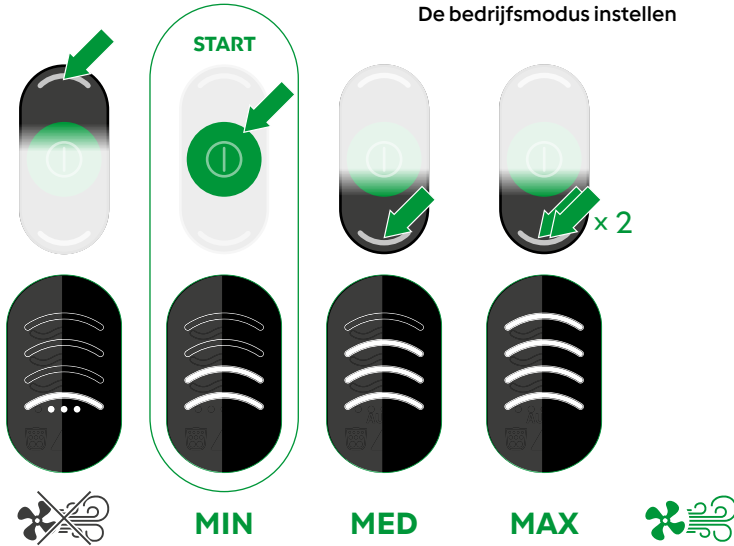




# PB7

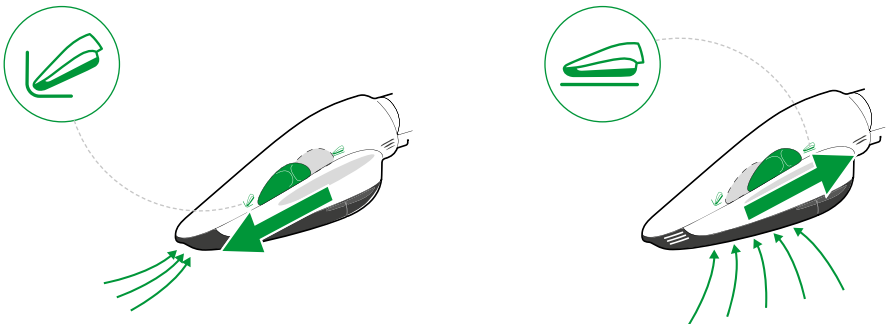
Betriebsmodus einstellen/  
Setting the operating mode/  
Régler le mode de fonctionnement/  
Ajustar el modo de funcionamiento/  
Nastavení provozního režimu/

Selezionare la modalità di funzionamento/  
Ustawianie poziomu mocy ssania/  
設定清潔模式/  
Ρύθμιση τρόπου λειτουργίας/  
Ajustar o modo de funcionamento/  
De bedrijfsmodus instellen

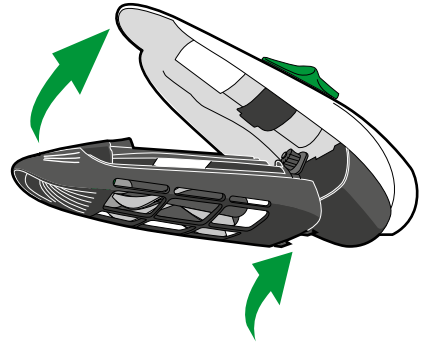


Düse einstellen/  
Adjusting the setting on the nozzle/  
Régler la brosse/  
Ajustar boquillas y cepillos/  
Nastavení trysky/  
Regolare la spazzola/

Ustawianie końcówki/  
調整吸口/  
Ρύθμιση στομίου/  
Ajustar o bocal/  
Het mondstuk instellen



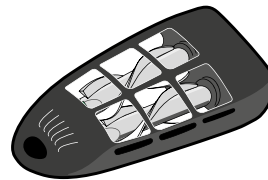
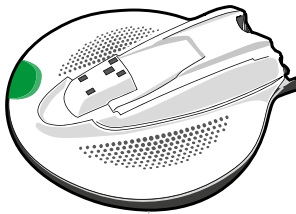
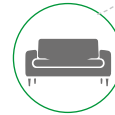
Aufsätze wechseln/  
Changing the attachments/  
Changer d'embout/  
Cambiar de accesorio/  
Výměna nástavců/  
Sostituire i supporti/  
Wymiana końcówek/  
更換配件/  
Αλλαγή εξαρτημάτων/  
Trocar os acessórios/  
De hulpstukken vervangen



Aufsätze für Polster- und Matratzenreinigung/  
Attachments for cleaning upholstery and mattresses/  
Embouts pour literie/

Accesorios para limpiar tapicerías y colchones/  
Nástavce na čištění čalounění a matrací/  
Supporti per la pulizia di imbottiti e materassi/  
Końcówki do czyszczenia tapicerki i materaców/  
選用乾洗圓盤與織品清潔吸頭/

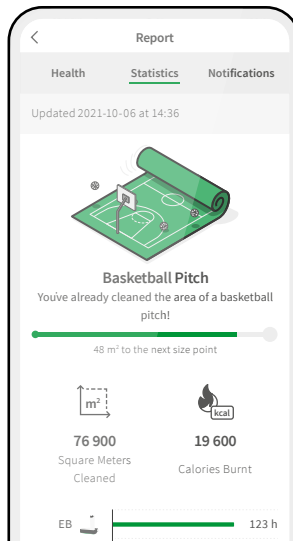
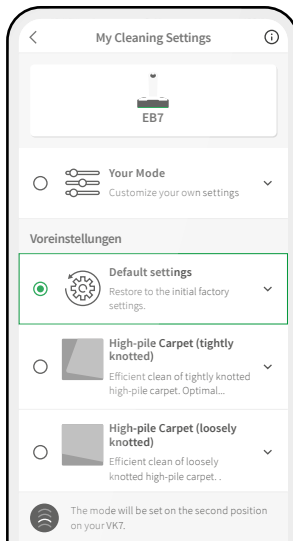
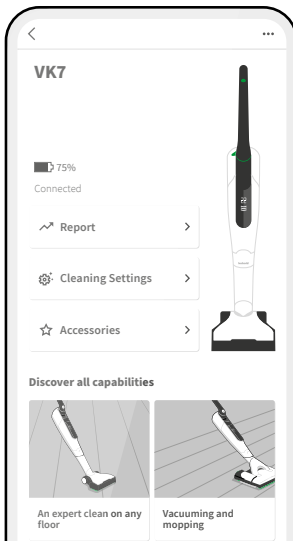
Εξαρτήματα για καθαρισμό ταπετσαριών και στρωμάτων/  
Acessórios para a limpeza de estofos e colchões/  
Hulpstukken voor het reinigen van gestoffeerde meubels en matrassen



Mehr Informationen? /  
 More information? /  
 Plus d'informations? /  
 ¿Más información? /  
 Další informace? /  
 Ha bisogno di altre informazioni? /  
 Więcej informacji? /  
 需要更多資訊嗎? /  
 Περισσότερες πληροφορίες? /  
 Mais informações? /  
 Meer informatie?  
[www.vorwerk.com](http://www.vorwerk.com)



- \* Funktionsumfang und Darstellung kann abweichen./  
 Range of features and display may vary./ Les fonctionnalités et la présentation peuvent varier./ El alcance de las funciones y la representación pueden variar./ Rozsah funkcji a zobrazení se může lišit./ Funzionalità e visualizzazione possono variare./ Zakres funkcji i wygląd mogą być inne./ 功能範圍和所展示的內容可能有差異。/ Το εύρος λειτουργιών και η απεικόνιση ενδέχεται να διαφέρει./ As funções disponíveis e as imagens podem diferir./ De functionaliteit en weergave kan afwijken.



# kobold

VORWERK

## VK7



[www.vorwerk.com/user-manual-Kobold-VK7](http://www.vorwerk.com/user-manual-Kobold-VK7)